

Pro

Chapter 22

Chinese (Simplified) Interlinear
Reference: Chinese Union Simplified

טוב: תן ומזקב ומקסף רב מעשר שם נבחר 1
好-的 恩典 -和-从-黄金 -从-银子 多-的 -从-财富 名 被选择-的
[H2580](#) [H2091](#) [H3701](#) [H6239](#) [H8034](#) [H0977](#)

美名胜过大财；恩典强如金银。

יהוה: כלם עשה נפגשו ורש עשיר 2
耶和華 他们所有-的 作成了 相遇了 -和-贫穷人 富足人
[H3068](#) [H3605](#) [H6298](#) [H7326](#) [H6223](#)

富户穷人在世相遇，都为耶和華所造。

ונענשו: עברו אפתים (ונסתר) ויסתר] רעה ראה וערום 3
-和-被惩罚了 经过了 -和-愚蒙人们 -和-他隐藏了 -和-他隐藏了 恶 看见了 通达人
[H6064](#) [H5641](#) [H5641](#) [H7200](#) [H6175](#)

通达人见祸藏躲；愚蒙人前往受害。

ותים: וכבוד עשר יהוה יראת ענוה עקב 4
-和-生命 -和-荣耀 财富 耶和華 敬畏-的 谦卑 结果-的
[H3519](#) [H6239](#) [H3068](#) [H3374](#) [H6038](#) [H6118](#)

敬畏耶和華心存谦卑，就得富有、尊荣、生命为赏赐。

מהם: ירחק נפשו שומר עקש בדרך פחים צנים 5
-从-他们 远离 他的灵魂-的 守护 弯曲人 -在-道路-的 网罗 荆棘
[H1992](#) [H7368](#) [H5315](#) [H8104](#) [H6141](#) [H1870](#) [H6791](#)

乖僻人的路上有荆棘和网罗；保守自己生命的，必要远离。

ממנה: יסור לא יזקין כי גם דרכו פי על- לנער חנוד 6
-从-它 离开 不 他年老了 因为 也 他的道路 口-的 -在 -向-少年人 教导
[H5493](#) [H3808](#) [H2204](#) [H1571](#) [H1870](#) [H6310](#) [H5288](#) [H2596](#)

教养孩童，使他走当行的道，就是到老他也不偏离。

מלוה: לאיש לזה ועבד ומשול ברשעים עשיר 7
贷者 -向-人 借者 -和-仆人之 统治 -在-贫穷人们中 富足人
[H0376](#) [H5650](#) [H4910](#) [H7326](#) [H6223](#)

富户管辖穷人；欠债的是债主的仆人。

כלה: עברתו ושבת און (יקצר-] יקצור-] עולה זורע 8
完结 他的忿怒 -和-杖-的 罪孝 收割 收割 不义-的 播种
[H3615](#) [H5678](#) [H7626](#) [H0205](#) [H2232](#)

撒罪孽的，必收灾祸；他逞怒的杖也必废掉。

לדל: מלחמו נתן כי יברך הוא עין טוב- 9
-向-贫穷人 -从-他的面包 他给了 因为 被祝福 他 眼睛-的 好-的
[H1800](#) [H3899](#) [H5414](#) [H1288](#) [H1931](#)

眼目慈善的，就必蒙福，因他将食物分给穷人。

וְקָלוּן: וְיִצְא וְיָצָא וְיָצָא וְיָצָא וְיָצָא וְיָצָא 10
 -和-羞辱 审判 -和-停止了 纷争 -和-出去了 亵慢人 驱逐
[H7036](#) [H1779](#) [H4066](#) [H3318](#) [H3887](#) [H1644](#)

赶出亵慢人，争端就消除；纷争和羞辱也必止息。

אֱהָב [טְהוֹר-] (טְהוֹר-) לֵב חֵן שְׂפָתָיו רֵעֵהוּ מֶלֶךְ: 11
 爱 清洁-的 清洁-的 心-的 恩典-的 他的嘴唇 他的朋友-的 君王
[H4428](#) [H7453](#) [H8193](#) [H2580](#) [H2889](#) [H2889](#) [H0157](#)

喜爱清心的人因他嘴上的恩言，王必与他为友。

עֵינָי יְהוָה נִצְרוּ דַעַת נִסְלָף וְדִבְרֵי בִגְדָ: 12
 眼睛-的 耶和華 保守了 知识 -和-他颠覆了 话语-的 背信者
[H0898](#) [H1697](#) [H5557](#) [H1847](#) [H5341](#) [H3068](#)

耶和華的眼目眷顧聰明人，却傾敗奸詐人的言語。

אָמַר אֶעֱלֵ אֲרִי בַחֲוֶץ בְּתוֹךְ רְחֹבוֹת אֲרָצָתִי: 13
 说了 懒惰人 在外-的 在外面 -在-中间-的 街道 我被杀
[H7523](#) [H7339](#) [H8432](#) [H2351](#) [H6102](#) [H0559](#)

懒惰人说：外头有狮子；我在街上就必被杀。

שׂוֹתָה עֲמֻקָּה פִּי זָרוֹת זַעֲמוֹם יְהוָה יִפּוֹל-] (יִפּוֹל-) שָׁם: 14
 坑-的 深-的 口-的 外邦女人们 被忿怒-的 耶和華 跌落 跌落 -在那里
[H8033](#) [H5307](#) [H5307](#) [H3068](#) [H2194](#) [H6310](#) [H6013](#) [H7745](#)

淫妇的口为深坑；耶和華所憎惡的，必陷在其中。

אֵילָת קִשּׁוּרָה בְּלִבִּי- נָעַר שָׁבַט מוֹטֵר יִרְחִיקֶנָּה מִמֶּנּוּ: 15
 愚妄 被捆绑-的 在-心中-的 少年人 杖-的 管教 使远离-它 -从-他
[H7194](#) [H5288](#) [H7626](#) [H4148](#) [H7368](#)

愚蒙迷住孩童的心，用管教的杖可以远远赶除。

עֲשָׂק רָל לְהַרְבּוֹת לוֹ נָתַן לְעֲשִׂיר אֶדָּ- לְמַחְסוֹר: 16
 欺压 贫穷人 向-增加 向-他 给 向-富足人 只是 向-缺乏
[H4270](#) [H0389](#) [H6223](#) [H5414](#) [H4270](#)

欺压贫穷为要利己的，并送礼与富户的，都必缺乏。

הָט אָזְנְךָ וּשְׁמַע דִּבְרֵי חֲכָמִים וְלִבְךָ תָּשִׂית לְדַעְתִּי: 17
 侧耳 你的耳朵 和-听 话语-的 智慧人们 和-你的心 放置 向-我的知识
[H1847](#) [H7896](#) [H2450](#) [H1697](#) [H8085](#) [H0241](#) [H5186](#)

你须侧耳听受智慧人的言语，留心领会我的知识。

כִּי- נָעִים כִּי- תִשְׁמְרֵם כִּי- יִחְדּוּ עִל־ שְׂפָתֶיךָ: 18
 因为 甘美-的 因为 你守护-他们 因为 被坚立 一同 在你的嘴唇
[H8193](#) [H0990](#) [H8104](#)

你若心中存记，嘴上咬定，这便为美。

לְהִיָּתוֹת בֵּיהוָה מִבְּטַחְךָ הַיּוֹם אֶף- אֲתָה: 19
 向-是 在-耶和華中 你的信靠 我告诉了-你 那-日 甚至 你
[H4009](#) [H3068](#) [H3045](#) [H3117](#) [H0637](#)

我今日以此特特指教你，为要使你倚靠耶和華。

20 הָלֹא כָּתַבְתִּי לְךָ (שְׁלוֹשִׁים) בְּמוֹעֵצַת וְדַעַת: 岂不 我写了 向-你 三十 三十 在-劝告中 和-知识
[H3808](#) [H3789](#) [H8032](#) [H4156](#) [H1847](#)

谋略和知识的美事，我岂没有写给你吗？

21 לְהוֹדִיעֲךָ קֶשֶׁט אֲמַרִי אֱמֶת לְהַשִּׁיב אֲמָרִים אֱמֶת לְשַׁלְּחֶיךָ: 向-告诉-你 正确-的 话语-的 真理 真理 向-回复 话语 真理-的 向-差遣-你的
[H3045](#) [H0561](#) [H0571](#) [H7725](#) [H0561](#) [H0571](#) [H0571](#) [H7971](#)

要使你知真言的实理，你好将真言回覆那打发你来的人。

22 אַל-תִּנְזַל-דָּל כִּי-דָל הוּא וְאַל-תִּדְכָּא עֲנִי בַשְּׁעַר: 你抢夺 贫穷人 因为 贫穷 他 和-不要 你压碎 困苦人 在-门口中
[H0408](#) [H1497](#) [H1800](#) [H1800](#) [H1931](#) [H1800](#) [H0408](#) [H6041](#) [H1792](#) [H8179](#)

贫穷人，你不可因他贫穷就抢夺他的物，也不可在城门口欺压困苦人；

23 כִּי-יְהוָה יִרְיַב וְיִהְיֶה רִיבָם וְקִבְעַת-אֶת-קִבְעֵיהֶם נַפְשׁ: 因为 耶和 争讼 他们的争讼 和-他夺取 夺取-他们的 灵魂
[H3068](#) [H7378](#) [H7379](#) [H6906](#) [H0853](#) [H6906](#) [H5315](#)

因耶和 必为他辨屈；抢夺他的，耶和 必夺取那人的命。

24 אַל-תִּתְרַע אֶת-בַּעַל אַף וְאֶת-אִישׁ חַמּוֹת לֹא תָבוֹא: 你结交 主人-的 怒气 和- 人 忿怒-的 你来
[H0408](#) [H0854](#) [H1167](#) [H0639](#) [H0854](#) [H0376](#) [H2534](#) [H3808](#) [H0935](#)

好生气的人，不可与他结交；暴怒的人，不可与他来往；

25 פֶּן-תֵּלֶךְ תִּלְמַד אֶרְחֻתוֹן (אֶרְחֻתוֹ) וְלָקַחְתָּ מוֹקֵשׁ לְנַפְשֶׁךָ: 免得 你学习 他的道路 他的道路 和-你拿了 网罗 向-你的灵魂
[H6435](#) [H0502](#) [H0734](#) [H0734](#) [H0734](#) [H3947](#) [H4170](#) [H5315](#)

恐怕你效法他的行为，自己就陷在网罗里。

26 אַל-תְּהִי בַתְּקַעֲי-כַף בְּעֶרְבִים מִשְׁאוֹת: 不要 你是 在-击掌-的 掌 在-担保-的 债务
[H0408](#) [H1961](#) [H8628](#) [H3709](#) [H6148](#) [H4859](#)

不要与人击掌，不要为欠债的作保。

27 אִם-אֵין לְךָ לְשַׁלֵּם לָמָּה יִקַּח מִשְׁכָּבְךָ מִתַּחְתֶּיךָ: 若 没有 向-你 向-偿还 为什么 他拿取 你的床 从-你下面
[H0369](#) [H4100](#) [H3947](#) [H4904](#) [H8478](#)

你若没有甚么偿还，何必使人夺去你睡卧的床呢？

28 אַל-תִּסַּג גְּבוּל עוֹלָם אֲשֶׁר עָשׂוּ אֲבוֹתֶיךָ: 不要 你移动 境界-的 永远 哪个 作成了 你的祖先们
[H0408](#) [H5253](#) [H1366](#) [H5769](#) [H0001](#)

你先祖所立的地界，你不可挪移。

29 חָזִיתָ אִישׁ מְהִיר בְּמְלָאכְתּוֹ לִפְנֵי-מְלָכִים וְתִנְצַב בְּלֹ-וְתִנְצַב 你看见了 人 敏捷-的 在-他的工作中 在-面前-的 君王们 不 他站立 他站立
[H2372](#) [H0376](#) [H4106](#) [H4399](#) [H6440](#) [H4428](#) [H3320](#) [H1077](#) [H3320](#)

פֶּן-תִּפְגַּע חַשְׁכִּים: 在-面前-的 卑微人们
[H6440](#) [H2823](#)

你看见办事殷勤的人吗？他必站在君王面前，必不站在下贱人面前。